International Situations Project Translation

**Big Five Inventory-2 (BFI) – 60 items**

|  |  |
| --- | --- |
| Original BFI | Translation (Italian) |
| I am someone who… | Sono una persona che... |
| *Disagree strongly* | Fortemente in disaccordo |
| *Disagree a little* | In disaccordo |
| *Neutral; no opinion* | Neutrale; nessuna opinione |
| *Agree a little* | D'accordo |
| *Agree strongly* | Fortemente d'accordo |
| 1.  Is outgoing, sociable | 1. È estroversa, socievole
 |
| 2. Is compassionate, has a soft heart | 1. È compassionevole, ha un cuore tenero
 |
| 3.  Tends to be disorganized | 1. Tende ad essere disorganizzata
 |
| 4. Is relaxed, handles stress well | 1. È rilassata e gestisce bene lo stress
 |
| 5. Has few artistic interests | 1. Ha pochi interessi artistici
 |
| 6.  Has an assertive personality | 1. Ha una personalità assertiva
 |
| 7.  Is respectful, treats others with respect | 1. È rispettosa, tratta gli altri con rispetto
 |
| 8.  Tends to be lazy | 1. Tende ad essere pigra
 |
| 9. Stays optimistic after experiencing a setback | 1. Rimane ottimista di fronte agli ostacoli
 |
| 10. Is curious about many different things | 1. È incuriosita da molte cose diverse
 |
| 11. Rarely feels excited or eager | 1. Raramente si sente entusiasta o appassionata
 |
| 12. Tends to find fault with others | 1. Tende a trovare difetti negli altri
 |
| 13.  Is dependable, steady   | 1. è prevedibile, regolare
 |
| 14.  Is moody, has up and down mood swings | 1. È umorale, ha sbalzi d'umore in positivo e in negativo
 |
| 15. Is inventive, finds clever ways to do things | 1. È creativa, trova modi ingegnosi di fare le cose
 |
| 16.  Tends to be quiet | 1. È tendenzialmente calma
 |
| 17.   Feels little sympathy for others | 1. Empatizza poco con gli altri
 |
| 18.  Is systematic, likes to keep things in order | 1. È sistematica, ama tenere le cose in ordine
 |
| 19.  Can be tense | 1. Può essere tesa
 |
| 20.  Is fascinated by art, music, or literature | 1. È affascinata dall'arte, dalla musica, o dalla letteratura
 |
| 21.  Is dominant, acts as a leader | 1. È dominante, agisce da leader
 |
| 22.  Starts arguments with others   | 1. Inizia polemiche con gli altri
 |
| 23.  Has difficulty getting started on tasks | 1. Fa fatica a iniziare a lavorare sulle sue mansioni
 |
| 24.  Feels secure, comfortable with self | 1. Si sente sicura, a proprio agio con se stessa
 |
| 25. Avoids intellectual, philosophical discussions | 1. Evita discussioni intellettuali e filosofiche
 |
| 26.  Is less active than other people | 1. È meno attiva di altre persone
 |
| 27.  Has a forgiving nature | 1. È clemente per natura
 |
| 28.   Can be somewhat careless | 1. Può essere piuttosto negligente
 |
| 29.   Is emotionally stable, not easily upset | 1. È emotivamente stabile, non si agita facilmente
 |
| 30. Has little creativity | 1. Ha poca creatività
 |
| 31.   Is sometimes shy, introverted | 1. Qualche volta è timida, introversa
 |
| 32.   Is helpful and unselfish with others | 1. È di aiuto e generosa con gli altri
 |
| 33.   Keeps things neat and tidy | 1. Tiene le cose in ordine e pulite
 |
| 34.   Worries a lot | 1. Si preoccupa molto
 |
| 35.   Values art and beauty | 1. Apprezza l'arte e la bellezza
 |
| 36.   Finds it hard to influence people | 1. Trova difficile influenzare le persone
 |
| 37.   Is sometimes rude to others | 1. Qualche volta è scortese con gli altri
 |
| 38.   Is efficient, gets things done | 1. È efficiente, ottiene risultati
 |
| 39.   Often feels sad | 1. Si sente spesso triste
 |
| 40.   Is complex, a deep thinker | 1. È complessa, un pensatore profondo
 |
| 41.   Is full of energy | 1. È piena di energie
 |
| 42.   Is suspicious of others’ intentions | 1. È sospettosa delle intenzioni altrui
 |
| 43.   Is reliable, can always be counted on | 1. È affidabile, una persona su cui SI può sempre contar
 |
| 44.   Keeps their emotions under control | 1. Tiene sotto controllo le proprie emozioni
 |
| 45.   Has difficulty imagining things | 1. Ha difficoltà a immaginare le cose
 |
| 46.   Is talkative | 1. Parla molto
 |
| 47.   Can be cold and uncaring | 1. Può essere fredda e insensibile
 |
| 48.   Leaves a mess, doesn’t clean up | 1. Lascia il caos, non pulisce
 |
| 49.   Rarely feels anxious or afraid | 1. Raramente si sente ansiosa o preoccupata
 |
| 50.   Thinks poetry and plays are boring | 1. Pensa che la poesia e lo spettacolo siano noiosi
 |
| 51.   Prefers to have others take charge | 1. Preferisce che siano gli altri a prendere il comando
 |
| 52.   Is polite, courteous to others | 1. È gentile ed educata con gli altri
 |
| 53.   Is persistent, works until the task is finished | 1. È tenace, lavora fin quando completa le cose da fare
 |
| 54.   Tends to feel depressed, blue | 1. Tende a sentirsi depressa
 |
| 55.   Has little interest in abstract ideas | 1. Si interessa poco di idee astratte
 |
| 56.   Shows *little* enthusiasm | 1. Mostra poco entusiasmo
 |
| 57.   Assumes the best about people | 1. Pensa bene delle altre persone
 |
| 58.   Sometimes behaves irresponsibly | 1. Talvolta si comporta in modo irresponsabile
 |
| 59.   Is temperamental, gets emotional easily | 1. È temperamentale, diventa facilmente emotiva
 |
| 60.   Is original, comes up with new ideas | 1. È originale, viene fuori con nuove idee
 |

**Scoring**: the items are scored on a Likert scale ranging from 1 (Disagree strongly) to 5 (Agree strongly). There are two scoring keys, one for Facet scales and the other for Domain scales.  Since we are interested in providing feedback for the big five personality traits, we should focus on the domain scales instead. Scoring is as follows:

**Big Five**

Extraversion: 1, 6, 11R, 16R, 21, 26R, 31R, 36R, 41, 46, 51R, 56

Agreeableness: 2, 7, 12R, 17R, 22R, 27, 32, 37R, 42R, 47R, 52, 57

Conscientiousness: 3R, 8R, 13, 18, 23R, 28R, 33, 38, 43, 48R, 53, 58R

Negative Emotionality: 4R, 9R, 14, 19, 24R, 29R, 34, 39, 44R, 49R, 54, 59

Open-Mindedness: 5R, 10, 15, 20, 25R, 30R, 35, 40, 45R, 50R, 55R, 60

**Facet Scales**

Sociability: 1, 16R, 31R, 46

Assertiveness: 6, 21, 36R, 51R

Energy Level: 11R, 26R, 41, 56

Compassion: 2, 17R, 32, 47R

Respectfulness: 7, 22R, 37R, 52

Trust: 12R, 27, 42R, 57

Organization: 3R, 18, 33, 48R

Productiveness: 8R, 23R, 38, 53

Responsibility: 13, 28R, 43, 58R

Anxiety: 4R, 19, 34, 49R

Depression: 9R, 24R, 39, 54

Emotional Volatility: 14, 29R, 44R, 59

Intellectual Curiosity: 10, 25R, 40, 55R

Aesthetic Sensitivity: 5R, 20, 35, 50R

Creative Imagination: 15, 30R, 45R, 60

Translation provided by:

Marco Perugini, University of Milan-Bicocca, Milan

Giulio Costantini, University of Milan-Bicocca, Milan

Augusto Gnisci, University of Campania “Luigi Vanvitelli”, Caserta Naples

Ida Sergi, University of Campania “Luigi Vanvitelli”, Caserta Naples

Paolo Senese, University of Campania “Luigi Vanvitelli”, Caserta Naples

Reference for the BFI-2

Soto, C.J., & John, O.P. (2017). The next Big Five Inventory (BFI-2): Developing and assessing a hierarchical model with 15 facets to enhance bandwidth, fidelity, and predictive power. *Journal of Personality and Social Psychology, 113,* 117-143.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

